

Viking™ L / XL

prenosna dizalica



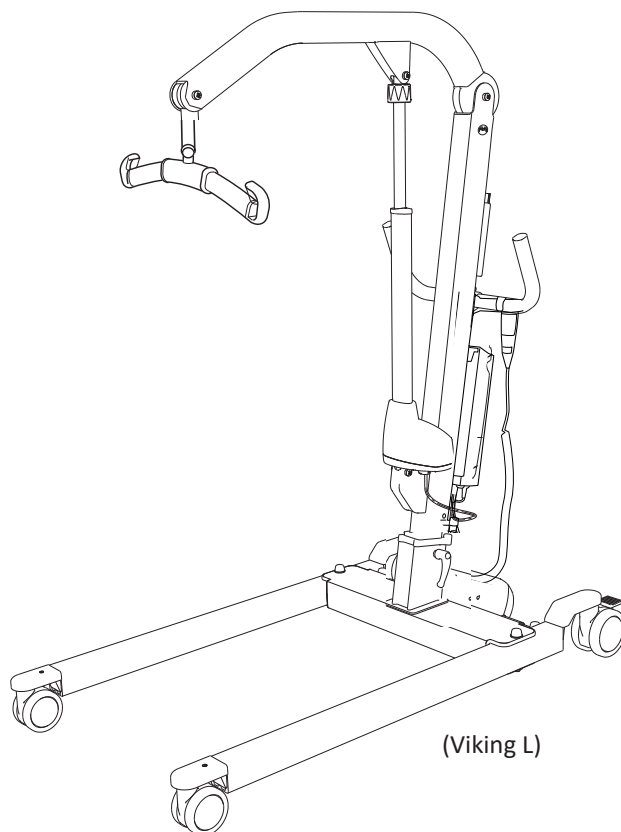
Uputstvo za upotrebu

Viking L

Br. proizvoda 2040044

Viking XL

Br. proizvoda 2040043



(Viking L)

Opis proizvoda

Viking™ L i XL prenosne dizalice su dva modela dizalica širokih mogućnosti koje su prvenstveno namenjene za upotrebu u oblasti zdravstvene nege, intenzivne nege i rehabilitacije. Prenosne dizalice Viking L i XL namenjene su za pacijente veće telesne težine.

Oba modela su odlična pomagala u svakodnevnom prebacivanju odraslih i barijatrijskih pacijenata pri podizanju sa invalidskih kolica, kreveta, klozetske šolje i poda i spuštanju na njih. Viking™ prenosna dizalica poseduje Viking™ naslon za ruke koji se može koristiti pri terapiji hoda i koračanja. U kombinaciji sa preporučenim Liko™ nosilima može se izvoditi podizanje u horizontalnom položaju.

Upravljačka kutija, zajedno sa ručnim upravljačem, poseduje niz funkcija koje zadovoljavaju potrebe bezbednog i udobnog podizanja. Podaci se prikupljaju u upravljačkoj kutiji (brojač rada i inteligentni brojač ciklusa) i mogu se pročitati sa ekrana s informacijama.

Podesnost Liko nosiljki i drugih Liko dodataka za podizanje za pojedinačnog pacijenta od najvećeg je značaja za optimalno funkcionisanje i bezbednost pri korišćenju dizalice.

U ovom dokumentu se osoba koja se podiže naziva pacijentom, a osoba koja mu pomaže – negovateljem.



VAŽNO!








Podizanje i prenošenje pacijenta uvek podrazumeva izvestan nivo rizika. Pre upotrebe pročitajte uputstvo kako za dizalicu za pacijenta, tako i za dodatke za podizanje. Važno je da u potpunosti razumete sadržaj datog uputstva za upotrebu. Opremu sme da koristi samo obučeno osoblje. Uverite se da su dodaci za podizanje odgovarajući za dizalicu koja se koristi. Obratite pažnju i budite posebno obazrivi prilikom upotrebe. Kao negovatelj, u svakom trenutku snosite odgovornost za bezbednost pacijenta. Morate biti upoznati sa pacijentovom sposobnošću da učestvuje u postupku podizanja. Ako imate bilo kakvih nedoumica, obratite se proizvođaču ili dobavljaču.

Sadržaj

Opis simbola	3
Uputstva za bezbednost	4
Definicije.....	5
Tehnički podaci	5
Dimenzije.....	6
Tabela elektromagnetne kompatibilnosti.....	7
Montaža	9
Rad	11
Punjenje baterije	14
Maksimalno opterećenje.....	15
Preporučeni dodaci za podizanje.....	15
Otklanjanje problema.....	17
Uputstvo za reciklažu.....	17
Čišćenje i dezinfekcija	18
Provera i održavanje	20

Opis simbola

Simboli koji slede mogu se naći u ovom dokumentu i/ili na proizvodu.

Simbol	Opis
	Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
	Proizvod poseduje dodatnu zaštitu od električnog udara (izolacija klase II).
	Stepen zaštite od električnog udara – tip B.
	Upozorenje; ova situacija iziskuje posebnu pažnju i obazrivost
	Pre upotrebe pročitati uputstvo za upotrebu
	Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EC.
IP N ₁ N ₂	Stepen zaštite od: prodora čvrstih tela (N1) i od prodora vode (N2).
	Proizvođač
	Datum proizvodnje.
	Oprez! Pogledati uputstvo za upotrebu
	Više informacija potražiti u uputstvu za upotrebu
	Baterija
	Sve baterije iz ovog proizvoda moraju se reciklirati zasebno. – Pb ispod simbola označava da baterije sadrže olovo – Jedna crna linija ispod simbola označava da je ovaj proizvod pušten u promet nakon 2005. godine.
	Znak komponente koju UL priznaje za tržište Kanade i Sjedinjenih Američkih Država
	Period ekološki prihvatljive upotrebe (EFUP) (u godinama)
	Ekološki prihvatljiv proizvod koji se može reciklirati i ponovo upotrebiti.
	Australijska bezbednost/EMC
	Znak PSE (Japan)
	Identifikator proizvoda
	Serijski broj
	Medicinsko sredstvo
	Može se reciklirati
	Bezbednost i osnovne performanse elektromedicinske opreme
	Dokaz o usklađenosti proizvoda sa bezbednosnim standardima Severne Amerike
	Nejonizujuće elektromagnetno zračenje
	Radni ciklus za nekontinuiran rad. Maksimalno vreme aktivnog rada (X%) u bilo kojoj datoj jedinici vremena nakon kojeg sledi vreme neaktivnosti (Y%). Vreme aktivnog rada ne sme da premašuje precizirano vreme u minutima (T).
	Bar-kod simbologija „GS1 Data Matrix“ koja može da sadrži sledeće informacije (01) Globalni broj trgovinske jedinice (11) Datum proizvodnje (21) Serijski broj

Uputstva za bezbednost

Namena

Ovaj proizvod nije namenjen da ga pacijent samostalno koristi. Podizanje i prebacivanje pacijenta uvek mora da se obavlja uz asistenciju najmanje jednog negovatelja. Ovaj proizvod se koristi kao sredstvo za podizanje, ali tako da ne dolazi u kontakt sa pacijentom. Iz tog razloga se nećemo baviti različitim stanjima pacijenta u ovom dokumentu. Za savet i podršku obratite se lokalnom predstavništvu kompanije Hill-Rom.

Izvesna okruženja i uslovi mogu da ograniče pravilno korišćenje prenosnih dizalica, što obuhvata:

Pragove, neravne podove, razne prepreke i veoma debele tepihe. Ovakva okruženja i uslovi mogu dovesti do toga da se točkovi prenosne dizalice ne okreću kako je predviđeno, zatim do moguće neravnoteže dizalice i pojačanog naprezanja negovatelja. Ako niste sigurni da li okruženje u kom se sprovodi nega ispunjava zahteve za pravilnu upotrebu prenosne dizalice, obratite se predstavništvu kompanije Hill-Rom za dodatne savete i pomoć.

Neuravnoteženo podizanje predstavlja rizik od prevrtanja i može prouzrokovati oštećenje dizalice!

Nikada ne ostavljajte pacijenta bez nadzora za vreme podizanja!

Nemojte ručno podizati polugu dizalice!

Pre korišćenja uverite se u sledeće:

- da je dizalica montirana u skladu sa uputstvom za montažu;
- da su dodaci za podizanje pravilno pričvršćeni za dizalicu;
- da je baterija punjena najmanje 6 sati;
- da ste pročitali uputstva za dizalicu i za dodatke za podizanje;
- da je osoblje koje koristi dizalicu obavešteno o pravilnom radu i korišćenju dizalice.

Pre podizanja uvek se uverite u sledeće:

- da dodaci za podizanje nisu oštećeni;
- da su dodaci za podizanje pravilno pričvršćeni za dizalicu;
- da dodatak za podizanje visi vertikalno i da se može slobodno pokretati;
- da je dodatak za podizanje, u pogledu vrste, veličine, materijala i dizajna, odabran u skladu sa potrebama pacijenta;
- da dodatak za podizanje pravilno i bezbedno obuhvata pacijenta kako bi se sprečile povrede;
- da su reze netaknute; reze koje nedostaju ili su oštećene uvek moraju biti postavljene, odnosno zamenjene;
- da su trakaste omče nosiljke pravilno pričvršćene za kuke poluge za nosiljku kada se trake nosiljke povuku nagore, a pre podizanja pacijenta sa podloge.

Nepravilno postavljanje nosiljke na polugu za nosiljku može da dovede do teških povreda pacijenta!



Proizvode pod bojem 2040043 i 2040044 je testirao akreditovani institut za testiranja.

Nije dozvoljena nikakva modifikacija ovog proizvoda.


Treba izbegavati upotrebu dizalice pored drugih uređaja jer ona može ometati njihov rad. Ukoliko je takva upotreba ipak neophodna, posmatrajte druge uređaje da biste videli da li rade normalno.

Elektromagnetne smetnje mogu da ometaju rad dizalice pri podizanju. Modifikacije dizalice upotrebom rezervnih delova koji nisu originalni (poput kablova itd.) mogu da se odraze na njenu elektromagnetnu kompatibilnost. Neophodno je obratiti posebnu pažnju prilikom korišćenja snažnih izvora potencijalnih smetnji, kao što je dijatermija i sl, na primer da kablovi za dijatermiju nisu postavljeni na dizalicu niti u njenoj blizini.

Ukoliko imate pitanja, obratite se odgovornom tehničaru za pomoć u vezi sa uređajem ili dobavljaču.


Dizalica se ne sme koristiti u oblastima u kojima može biti zapaljivih smeša, npr. u oblastima u kojima se skladišti zapaljiva roba.

Ovo upućivanje na oprez nalazi se na bateriji:



OPREZ! NE SME DA OTVARA NEOVLAŠĆENO OSOBLJE
NE SPAJATI KRATKO
KORISTITI SAMO NAVEDENI PUNJAČ
MOŽE EKSPLODIRATI AKO SE BACI U VATRU

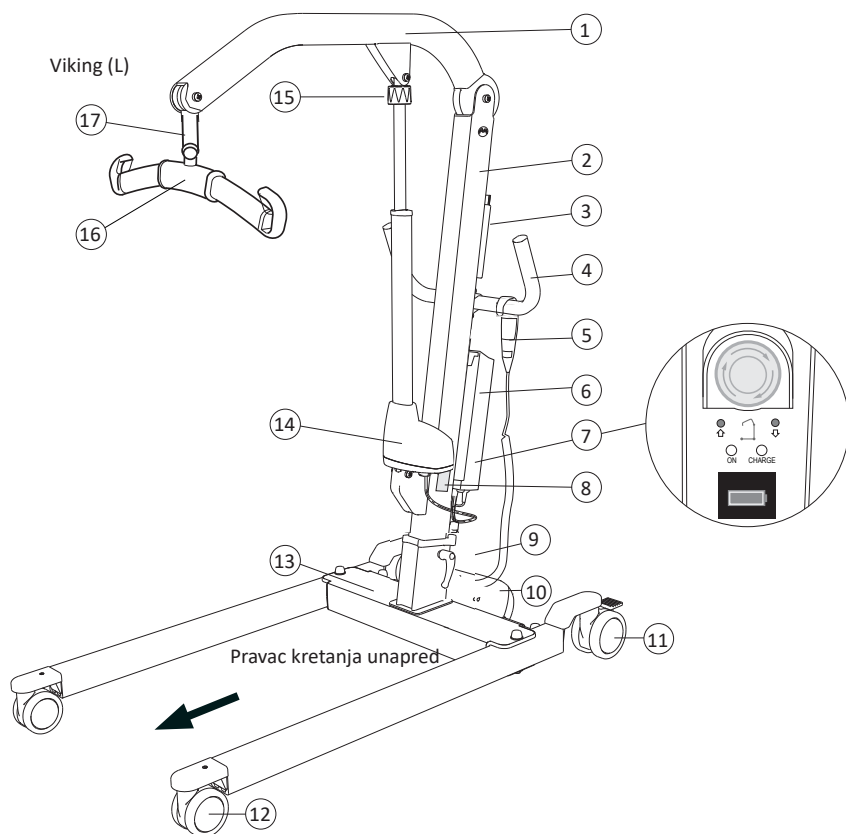
Ovo upućivanje na oprez nalazi se na upravljačkoj kutiji:



OPREZ! NE SME DA OTVARA NEOVLAŠĆENO OSOBLJE

Definicije

1. Poluga dizalice
2. Stub dizalice (sa šifrnikom boja za veličine nosiljke)
3. Opcioni dodatak: držač za skraćeno uputstvo i šifrniki boja za veličine nosiljke.
4. Ručice
5. Ručni upravljač
6. Baterija
7. Upravljačka kutija koja sadrži sledeće:
 - regulator za prekid rada u hitnom slučaju
 - funkcija za spuštanje u hitnom slučaju električnim putem
 - funkcija za podizanje u hitnom slučaju električnim putem
 - indikatori punjača baterije
 - ekran s informacijama
8. Nalepnica na proizvodu
9. Ručice za blokadu
10. Motor za podešavanje širine postolja
11. Zadnji točkići sa kočnicama
12. Prednji točkići
13. Postolje
14. Motor dizalice (pokretač)
15. Uređaj za spuštanje u hitnom slučaju (mehanički)
16. Poluga za nosiljku sa rezama
17. Zglobna veza



Tehnički podaci

Maksimalno opterećenje:	Viking L: 250 kg Viking XL: 300 kg	Rad sa prekidima:	Rad sa prekidima 10/90, aktivan rad maks. 2 min. Dizalica može biti aktivna samo 10% predviđenog perioda, ali ne duže od 2 min.
Materijal:	Aluminijum	Baterije:	Ventilom regulisane baterije na bazi olovne kiseline u gelu 24 V; 2,9 Ah za proizvod br. 2006106. <i>Težina: 2,8 kg</i> Litijum-jonska baterija 25,6 V; 3,3 Ah za proizvod br. 2006110. <i>Težina: 1,4 kg</i>
Težina:	Viking L Ukupno: 36,7 kg <i>Najteži deo: 21,6 kg</i> Viking XL Ukupno: 39,9 kg <i>Najteži deo: 23,6 kg</i>	Punjač baterije:	Unutrašnji punjač, 100–240 V naizmenične struje, 50–60 Hz, maks. 400 mA.
Točkići:	Viking L, XL Prednji: 100 mm, dupli točkići. Zadnji: 125 mm, dupli točkići.	Motor dizalice:	Motor sa trajnim magnetom i mehaničkim sigurnosnim mehanizmom. Viking L: 24 V; 8,0 A Viking XL: 24 V; 9,0 A
Prečnik okretanja:	Viking L: 1460 mm Viking XL: 1570 mm	Motor za podešavanje širine postolja:	Motor sa trajnim magnetom 24 V; 5,5 A
Sredstvo za hitno spuštanje:	Ručnim i električnim putem	Specifikacije okruženja za rad:	Temperatura: od +10°C do +40°C Vlažnost: od 20% do 80% na 30°C bez kondenzacije; vazdušni pritisak: od 700 hPa do 1060 hPa; nadmorska visina: maks. 3000 m.
Interval podizanja:	Viking L: 1330 mm Viking XL: 1370 mm	Jačina zvuka:	Viking L: 51 dB(A) Viking XL: 51 dB(A)
Brzina podizanja (bez opterećenja):	Viking L: 23 mm/s i 17 mm/s, Viking XL: 23 mm/s i 17 mm/s, (Viking L: 0,9 in/s i 0,7 in/s), (Viking XL: 0,9 in/s i 0,7 in/s).	Klasa zaštite:	IP X4
Radne sile regulatora:	Ručni upravljač: 5 N	Radne sile regulatora:	Ručni upravljač: 5 N
Specifikacije struje:	24 V	Specifikacije struje:	24 V



Uređaj je namenjen za upotrebu u zatvorenom prostoru

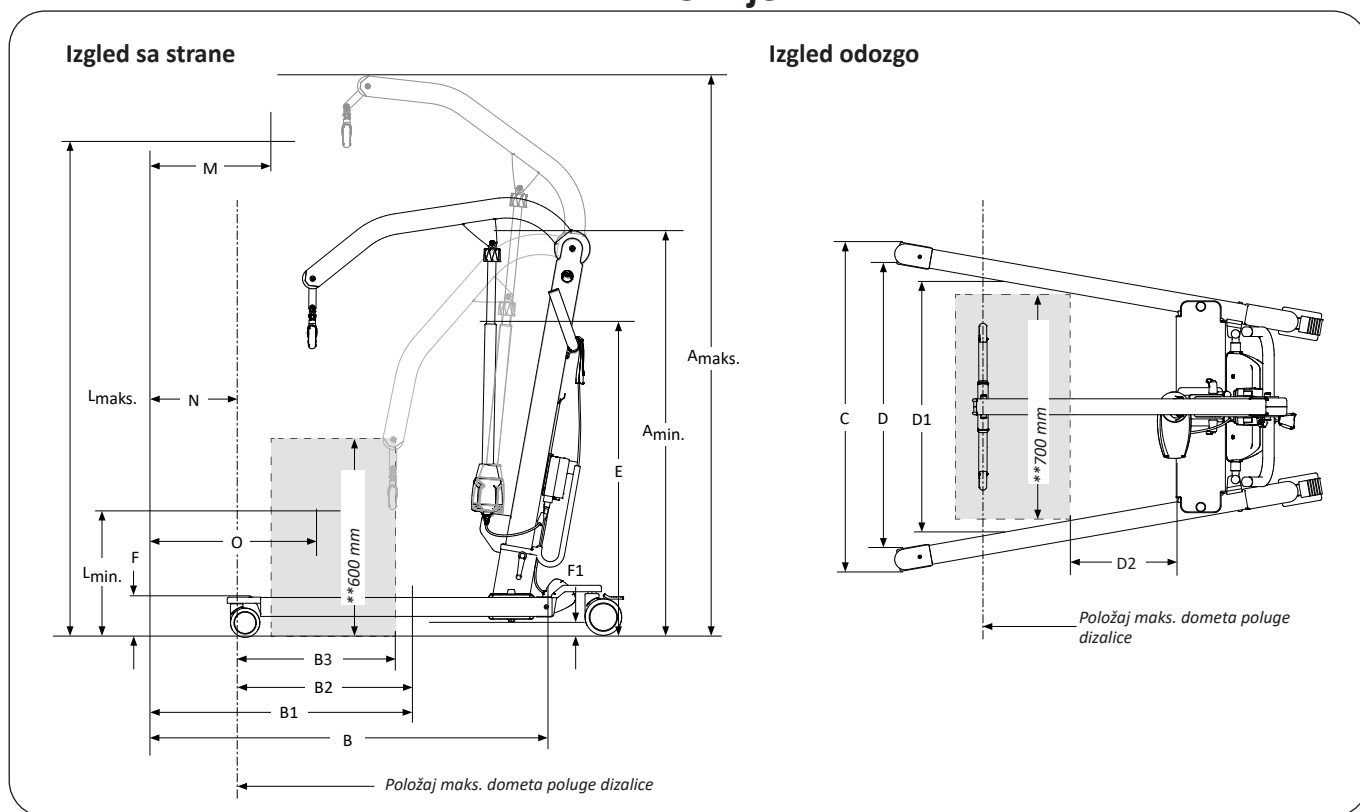


Tip B, usaglašen sa klasom zaštite od električnog udara.



Oprema klase II.

Dimenzije



Viking L

Mere: mm / in

A _{maks.}	A _{min.}	B	B1	B2	B3**	C		D		D2**	E	F	F1	L _{maks.}	L _{min.}	M	N	O
						maks.	min.	maks.	min.									
2030	1390	1360	900	630	560	1070	695	950	625	230	1060	140	43	1790	460	500	280	550
80,0	54,7	53,5	35,4	24,8	22,0	42,1	27,4	37,4	24,6	9,1	41,7	5,5	1,7	70,5	18,1	19,7	11,0	21,7

Viking XL

Mere: mm / in

A _{maks.}	A _{min.}	B	B1	B2	B3**	C		D		D2**	E	F	F1	L _{maks.}	L _{min.}	M	N	O
						maks.	min.	maks.	min.									
2110	1500	1420	960	600	560	1130	815	1015	605	145	1010	140	40	1910	540	557	365	665
83,1	59,1	55,9	37,8	23,6	22,0	44,5	32,1	40,0	23,8	5,7	39,8	5,5	1,6	75,2	21,3	21,9	14,4	26,2

Napomena: Mere se odnose na dizalicu koja je opremljena standardnom polugom za nosiljku. Kada promenite dodatak za podizanje, proverite da li dizalica i dalje ostvaruje željenu visinu pri podizanju.

** Referentno merenje u skladu sa standardom EN ISO 10535:2006.


Tabela elektromagnetne kompatibilnosti

Smernice i izjava proizvođača – elektromagnetne emisije		
<p>Prenosna dizalica je predviđena za upotrebu u elektromagnetnom okruženju čije su specifikacije navedene ispod. Vlasnik ili korisnik prenosne dizalice trebalo bi da obezbedi takvo okruženje za korišćenje. Prenosna dizalica ne sme ni slučajno da se pomeri dok je izložena smetnjama.</p>		
Ispitivanje emisija	Usaglašenost	Elektromagnetno okruženje – smernice
RF emisije CISPR 11	Grupa 1	Prenosna dizalica koristi RF energiju isključivo za interno funkcionisanje. Dakle, njene RF emisije su veoma niske, a mogućnost da izazove smetnje na opremi u svojoj blizini je veoma mala.
RF emisije CISPR 11	Klasa B	Prenosna dizalica je pogodna za korišćenje u svim ustanovama, što obuhvata i domaćinstva, gde spadaju i ona direktno priključena na javnu niskonaponsku elektrodistributivnu mrežu koja napaja stambene zgrade.
Emisije harmonika IEC 61000-3-2	Usaglašen	
Emisije usled fluktuacije/treperenja napona IEC 61000-3-3	Usaglašen	

Smernice i izjava proizvođača – elektromagnetna otpornost			
<p>Prenosna dizalica je predviđena za upotrebu u elektromagnetnom okruženju čije su specifikacije navedene ispod. Vlasnik ili korisnik prenosne dizalice trebalo bi da obezbedi takvo okruženje za korišćenje. Prenosna dizalica ne sme ni slučajno da se pomeri dok je izložena smetnjama.</p>			
Ispitivanje imunosti	Nivo ispitivanja IEC 60601	Nivo usaglašenosti	Elektromagnetno okruženje – smernice
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontaktno +/- 15 kV putem vazduha	+/- 8 kV kontaktno +/- 15 kV putem vazduha	+/- 8 kV kontaktno +/- 15 kV putem vazduha Podovi bi trebalo da budu drveni, betonski ili popločani keramičkim pločicama. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost treba da bude najmanje 30%.
Električni brzi tranzijent/rafal IEC 61000-4-4	+/- 2 kV za električne napojne vodove +/- 1 kV za ulazne/izlazne vodove	+/- 2 kV za električne napojne vodove +/- 1 kV za ulazne/izlazne vodove	Kvalitet napajanja iz mreže treba da bude odgovarajući za tipično komercijalno ili bolničko okruženje.
Naponski udari IEC 61000-4-5	+/- 1 kV simetrični napon +/- 2 kV asimetrični napon	+/- 1 kV simetrični napon Nije primenljivo za asimetrični napon	Kvalitet napajanja iz mreže treba da bude odgovarajući za tipično komercijalno ili bolničko okruženje.
Propadi napona, kratki prekidi i varijacije napona na ulaznim vodovima izvora električne energije IEC 61000-4-11	0% UT tokom 0,5 ciklusa na 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 i 315 stepeni 0% UT tokom 1 ciklusa na 0 stepeni 70% UT tokom 25 ciklusa pri 50 Hz i 30 ciklusa pri 60 Hz na 0 stepeni 0% UT tokom 250 ciklusa pri 50 Hz i 300 ciklusa pri 60 Hz.	0% UT tokom 0,5 ciklusa na 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 i 315 stepeni 0% UT tokom 1 ciklusa na 0 stepeni 70% UT tokom 25 ciklusa pri 50 Hz i 30 ciklusa pri 60 Hz na 0 stepeni 0% UT tokom 250 ciklusa pri 50 Hz i 300 ciklusa pri 60 Hz.	Kvalitet napajanja iz mreže treba da bude odgovarajući za tipično komercijalno ili bolničko okruženje. Ako korisniku prenosne dizalice bude potrebno da nastavi korišćenje tokom prekida napajanja električnom energijom, preporučuje se napajanje prenosne dizalice sa uređaja za neprekidno napajanje ili baterije.
Magnetno polje mrežne frekvencije (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	Usaglašen	Magnetna polja mrežne frekvencije trebalo bi da budu na nivou tipičnom za standardnu lokaciju u standardnom komercijalnom ili bolničkom okruženju
<p>NAPOMENA U_T je napon na izvoru napajanja naizmeničnom strujom pre primene nivoa ispitivanja.</p>			

Smernice i izjava proizvođača – elektromagnetna otpornost

Prenosna dizalica je predviđena za upotrebu u elektromagnetnom okruženju čije su specifikacije navedene ispod. Vlasnik ili korisnik prenosne dizalice trebalo bi da obezbedi takvo okruženje za korišćenje. Prenosna dizalica ne sme ni slučajno da se pomeri dok je izložena smetnjama.

Ispitivanje imunosti	Nivo ispitivanja IEC 60601	Nivo usaglašenosti	Elektromagnetno okruženje – smernice
<p>Provedena RF IEC 61000-4-6</p> <p>Izračena RF IEC 61000-4-3</p>	<p>6 Veff. od 150 kHz do 80 MHz</p> <p>10 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz</p>	<p>6 Veff.</p> <p>10 V/m</p>	<p>Prenosna i mobilna RF komunikacijska oprema se ne sme koristiti bliže bilo kom delu prenosne dizalice, uključujući kablove, nego što je preporučeno rastojanje izračunato pomoću jednačine koja uzima u obzir frekvenciju predajnika.</p> <p>Preporučeno rastojanje</p> $d = 1,2\sqrt{P}$ <p>$d = 1,2\sqrt{P}$ od 80 MHz do 800 MHz</p> <p>$d = 2,3\sqrt{P}$ od 800 MHz do 2,7 GHz</p> <p>gde je <i>P</i> maksimalna nominalna izlazna snaga predajnika u vatima (W), prema proizvođaču predajnika, a <i>d</i> je preporučeno rastojanje u metrima (m).</p> <p>Jačina polja fiksnih RF predajnika, utvrđena elektromagnetnim snimanjem terena, ^a mora biti manja od nivoa potrebnog za usaglašenost u svakom frekventnom opsegu. ^b</p> <p>Može doći do smetnji u blizini opreme koja je označena sledećim simbolom.</p> <div style="text-align: center;">  </div>

NAPOMENA 1: Pri vrednostima od 80 MHz i 800 MHz, važi viši frekventni opseg.

NAPOMENA 2: Ove se smernice možda ne mogu primeniti u svim situacijama. Širenje elektromagnetnih talasa zavisi od apsorpcije i odbijanja od struktura, objekata i ljudi.

^a Jačine polja iz fiksnih predajnika, kao što su bazne stanice za radio-telefone (mobilne/bežične) i kopnene mobilne radio-stanice, amaterski radio, AM i FM radio i TV radiodifuzije ne mogu se teoretski precizno predvideti. Za procenu elektromagnetnog okruženja usled dejstva fiksnih RF predajnika potrebno je razmotriti potrebu za elektromagnetnim snimanjem terena. Ako izmerena jačina polja na lokaciji na kojoj se koristi prenosna dizalica prekoračuje gorenavedeni odgovarajući nivo RF usaglašenosti, potrebno je nadgledati prenosnu dizalicu kako bi se potvrdilo da li ispravno funkcioniše. Ako se primete nepravilnosti u radu, možda će biti potrebno primeniti dodatne mere, kao što je promena orijentacije ili lokacije prenosne dizalice.

^b Na frekventnim opsezima od 150 kHz do 80 MHz, jačina polja treba da bude manja od 10 V/m.

Preporučeno rastojanje od prenosne i mobilne RF komunikacijske opreme do gorenavedenih prenosnih dizalica

Prenosna dizalica je predviđena za korišćenje u elektromagnetnom okruženju sa kontrolisanim smetnjama od izračenih RF talasa. Vlasnik ili korisnik prenosne dizalice može da spreči elektromagnetne smetnje tako što će poštovati najmanje dozvoljeno rastojanje od prenosnih i mobilnih RF komunikacijskih uređaja (predajnika) do prenosne dizalice kao što je preporučeno u nastavku, u zavisnosti od maksimalne izlazne snage komunikacijskih uređaja.

Nominalna maksimalna izlazna snaga predajnika (W)	Rastojanje u skladu sa frekvencijom predajnika (m)		
	od 150 kHz do 80 MHz	od 80 MHz do 800 MHz	od 800 MHz do 2,7 GHz
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Kod predajnika čija maksimalna nominalna izlazna snaga nije navedena iznad, preporučeno rastojanje d u metrima (m) može se proceniti pomoću jednačine koja uzima u obzir frekvenciju predajnika, gde je P maksimalna nominalna izlazna snaga predajnika u vatima (W) prema podacima proizvođača predajnika.

Napomena 1: Pri vrednosti od 80 MHz i 800 MHz, važi rastojanje za viši frekventni opseg.

Napomena 2: Ove se smernice možda ne mogu primeniti u svim situacijama. Širenje elektromagnetnih talasa zavisi od apsorpcije i odbijanja od struktura, objekata i ljudi.

Za nivo ispitivanja imunosti na izračene RF talase:

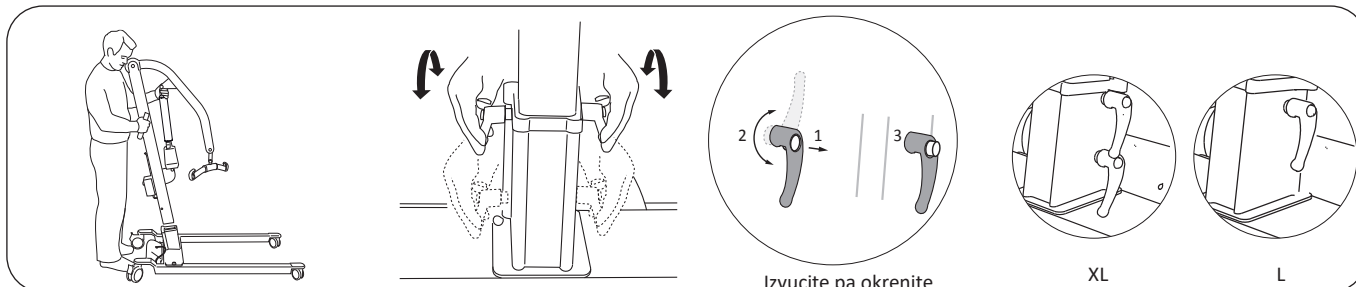
$$E = \frac{6}{d} \sqrt{P}$$

Gde je P maksimalna snaga u vatima (W), d je minimalno rastojanje u metrima (m), a E je nivo ispitivanja imunosti u voltima po metru (V/m). U cilju pojednostavljenja ispitivanja, faktor 6 se uzima kao kompenzacija za opseg različitih faktora antene.

Montaža

Pre montiranja proverite da li imate sledeće delove:

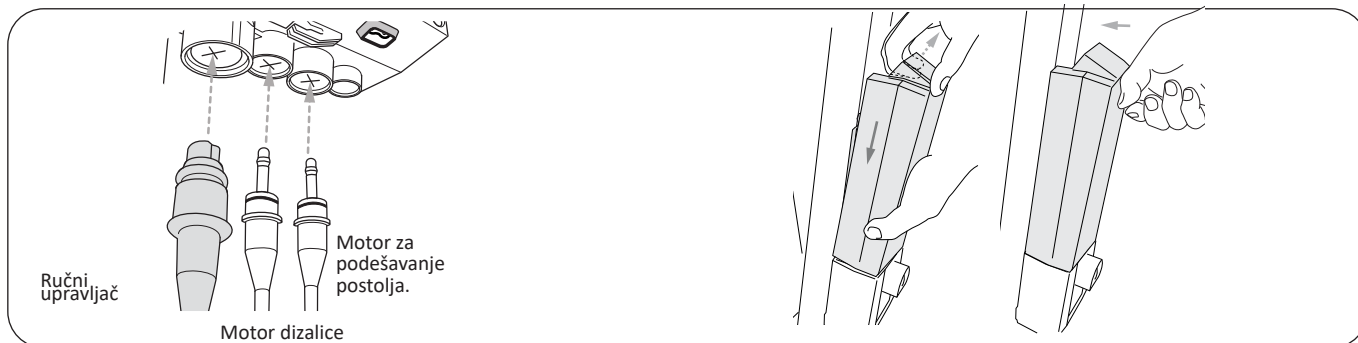
- Stub dizalice sa polugom dizalice, motor dizalice sa kablom, polugu za nosiljku i upravljačku kutiju sa ručnim upravljačem
- Postolje sa motorom za podešavanje širine postolja i kablom
- Par ručica za blokadu (2 para za Viking XL)
- Bateriju
- Uputstvo za upotrebu, kabl punjača, konektorski kabl punjača.



1. Blokirate oba zadnja točkica. Postavite stub dizalice u podnožje postolja.

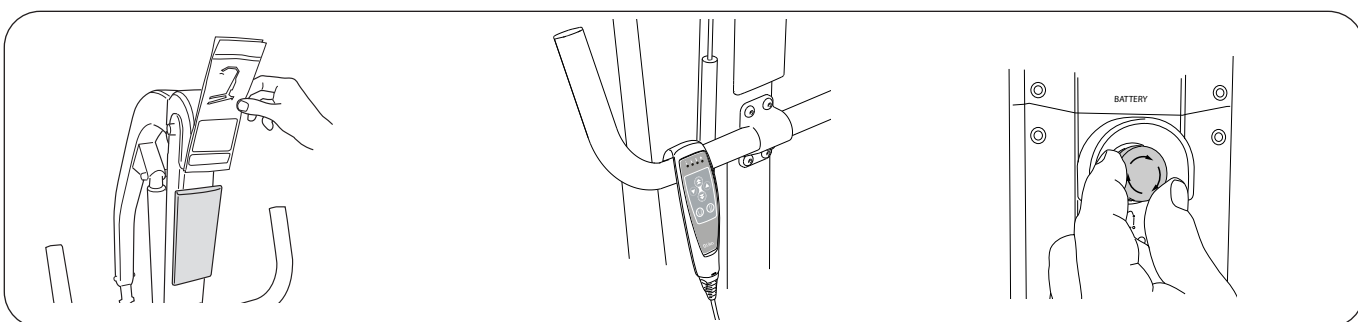
2. Pomoću ručica za blokadu pričvrstite stub dizalice na postolju.
Napomena! (XL) 2 para: počevši od donjeg otvora, izvucite ručice pa ih okrenite da biste pričvrstili stub dizalice. Videti ilustraciju.

3. Nakon pričvršćivanja stuba, izvucite ručice za blokadu pa ih okrenite nadole. Videti ilustraciju.



4. Priključite kablove u upravljačku kutiju. Videti ilustraciju. Vodite računa da utikači budu gurnuti do kraja.

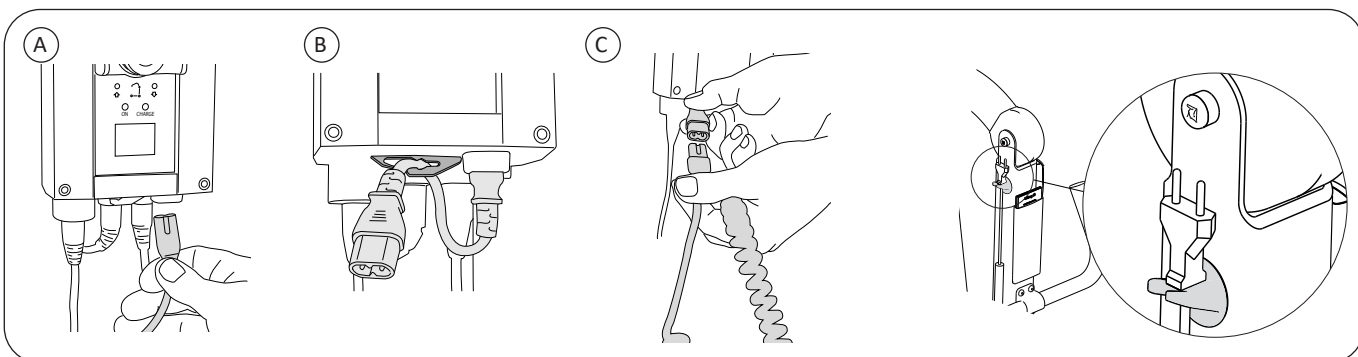
5. Povežite bateriju i pričvrstite je za nosač upravljačke kutije. Baterija je pravilno montirana ako se pri njenom postavljanju začuje škljocanje.



6. Opcioni dodaci:
– skraćeno uputstvo
– držač za skraćeno uputstvo.

7. Okačite ručni upravljač o ručicu.

8. Resetujte regulator za prekid rada u hitnom slučaju tako što ćete ga okrenuti udesno.





9. A) Priključite produžni kabl kabla za punjenje u upravljačku kutiju.
B) Provučite produžni kabl kroz stezaljku ispod upravljačke kutije.
C) Povežite kabl za punjenje sa produžnim kablom.

10. Zakačite kabl punjača za kuku na stubu dizalice po završetku punjenja.

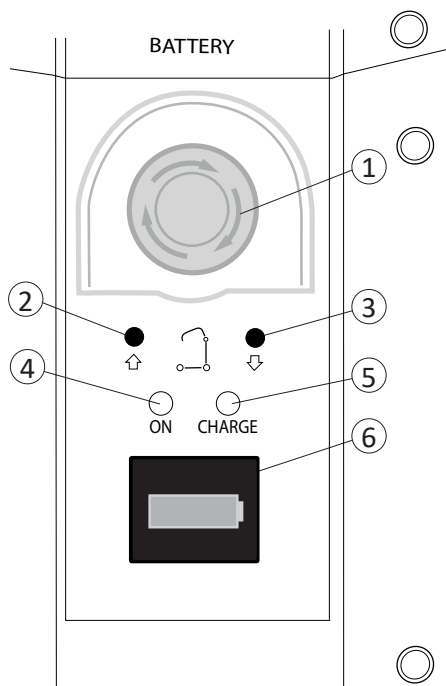
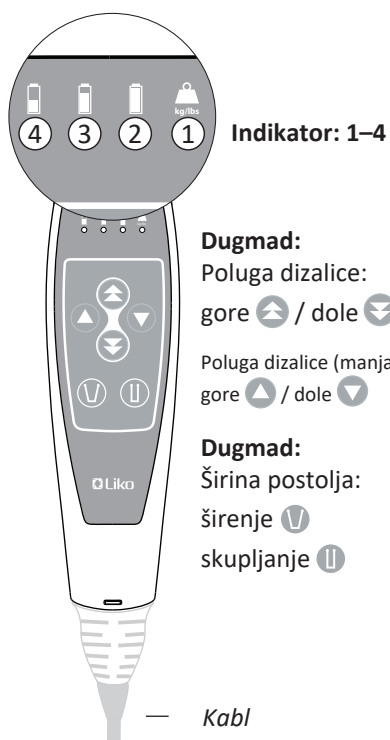
NAPOMENA! Uvek napunite bateriju pre prvog korišćenja dizalice, pogledajte poglavlje „Punjenje baterije“.

Nakon montaže i punjenja, uverite se u sledeće:

- da je baterija potpuno napunjena
- da poluga dizalice reaguje na dugmad ručnog upravljača kojima se reguliše njeno kretanje
- da je aktiviran interval servisiranja! Istovremeno pritisnite sledeću dugmad na ručnom upravljaču: gore  / dole , sve dok se ne oglasi zvučni signal (jedan zvučni signal). To znači da je interval servisiranja aktiviran. (kao alternativu možete istovremeno pritisnuti dugmad na upravljačkoj kutiji da biste obavili podizanje odnosno spuštanje u hitnom slučaju)
- da postolje reaguje na dugmad ručnog upravljača kojima se reguliše njegova širina
- da spuštanje u hitnom slučaju ispravno funkcioniše (mehaničkim i električnim putem)
- da kočnice na zadnjim točkicama pravilno funkcionišu.

NAPOMENA! Na visinu podizanja može uticati podizanje maksimalnog tereta tokom razrađivanja pokretača (do 10 podizanja).

Rad



Rad i indikatori ručnog upravljača

Dizalicom se rukuje pomoću dugmadi na ručnom upravljaču. Za podizanje i spuštanje: Smer strelica ukazuje na smer kretanja (nagore/nadole) Podizanje i pomeranje osnove prekidaju se čim otpustite dugme.

Indikator: 1–4

1 – Svetlo preopterećenja (kg/lb) treperi žuto: dizalica je preopterećena.

2 – Zeleno svetlo: baterija je napunjena između 100% i 50%, te je zadovoljavajuća!

– *stalno će sijati zeleno kada je punjač povezan na strujnu mrežu.*

3 – Žuto svetlo: baterija je napunjena između 50% i 25% i treba da se napuni

4 – Žuto svetlo: baterija je napunjena manje od 25% i treba da se napuni.

Pri pritisku nekog dugmeta oglašava se zvučni signal.

Napomena! Ako zvučni signal počne da se oglašava dok je podizanje/spuštanje u toku, dovršite podizanje/spuštanje i nakon toga napunite dizalicu!

4 – Svetlo treperi žuto i pri pritisku nekog dugmeta oglašava se zvučni signal.

Odmah napunite dizalicu! Preostala napunjenost baterije je dovoljna samo za spuštanje poluge dizalice.

Napomena! Za više informacija videti poglavlje „Punjenje baterije“.

Rad upravljačke kutije i informacije

1. Regulator za prekid rada u hitnom slučaju

– Aktiviranje: pritisnite crveni regulator

– Resetovanje: okrenite crveni regulator udesno.

2. GORE (strelica): podizanje u hitnom slučaju električnim putem.

3. DOLE (strelica): spuštanje u hitnom slučaju električnim putem.

Dugmad pod brojevima 2 i 3 funkcionišu tako što se uskim predmetom utisnu kružne oznake iznad svake strelice.

Kretanje koje se vrši pokretačem se prekida čim otpustite dugme.

4. „ON“ (Uklj.) – svetli zeleno kada je punjač povezan na strujnu mrežu.*

5. „CHARGE“ (Punjenje) – neprekidno svetli žuto tokom punjenja i isključuje se kada se punjenje završi.

6. Prikaz iskačućih informacija:



Baterija je napunjena između 100% i 50%, te je zadovoljavajuća!



Baterija je napunjena između 50% i 25% i treba da se napuni.



Baterija je napunjena manje od 25% i treba da se napuni.

Pri pritisku nekog dugmeta oglašava se zvučni signal.

Napomena! Ako zvučni signal počne da se oglašava dok je podizanje/spuštanje u toku, dovršite podizanje/spuštanje i nakon toga napunite dizalicu!



Odmah napunite dizalicu! Pri pritisku nekog dugmeta oglašava se zvučni signal. Preostala napunjenost baterije je dovoljna samo za spuštanje poluge dizalice.



Dizalica je povezana na strujnu mrežu.



Upozorenje na kratak spoj!

Proverite kablove i povezivanja.

Upozorenje se prikazuje dok se uzrok ne otkloni!



Preopterećenje!

Dizalica je preopterećena.



Potrebno je servisiranje; obratite se kompaniji Hill-Rom.



6. Ekran s informacijama:

Aktivirajte ekran s informacijama kratkim pritiskom na dugme „GORE“.

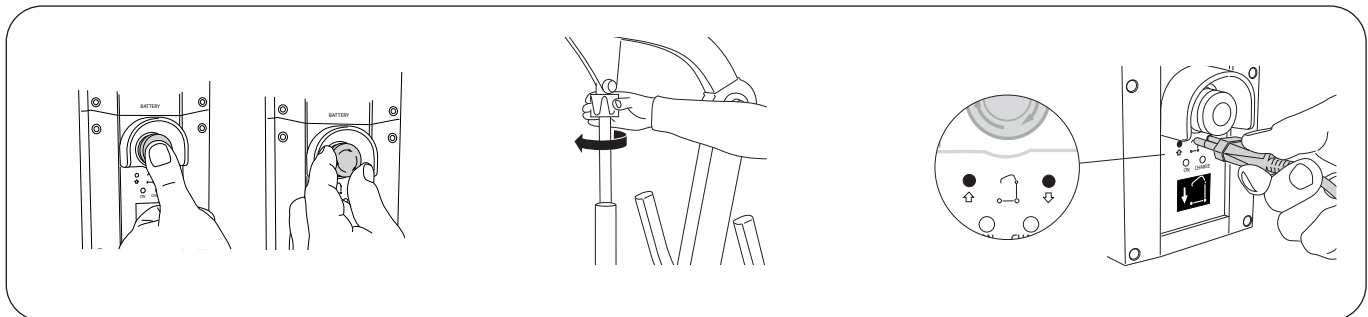
	XXXXX	→ Ukupan broj ciklusa podizanja sa opterećenjem
	XXXXXX	→ Rad koji je obavio pokretač: amp. x sek.
	XXX	→ Broj ukazivanja na preopterećenje
	XX/XXX	→ Broj dana od poslednjeg servisiranja / broj dana između servisiranja.

Litijum-jonska baterija – posebne informacije

Režim mirovanja! Režim mirovanja se aktivira na litijum-jonskoj bateriji ukoliko se ona ne koristi ili ne puni nedelju dana ili duže. Režim mirovanja isključuje bateriju i njene elektronske komponente u cilju uštede energije. Baterija ostaje u režimu mirovanja sve dok je ponovo ne pustite u rad.

Kako se litijum-jonska baterija vraća u radni režim: punite bateriju; kada zasvetli indikator „CHARGE“ (Punjenje) ⑤, baterija je vraćena u radni režim i spremna za upotrebu. Napomena! Preporučujemo da bateriju napunite do kraja. Više informacija i uputstva potražite u odeljku „Punjenje baterije“.

Kašnjenje! Ukoliko se regulator za prekid rada u hitnom slučaju aktivira pa deaktivira, indikatori će sa zakašnjenjem ukazivati na trenutnu snagu baterije na upravljačkoj kutiji i ručnom upravljaču. Videti iznad pod br. 1.



Da biste aktivirali regulator za prekid rada u hitnom slučaju:

Pritisnite crveni regulator za prekid rada u hitnom slučaju na upravljačkoj kutiji.

Da biste resetovali regulator za prekid rada u hitnom slučaju:

Okrenite regulator udesno.

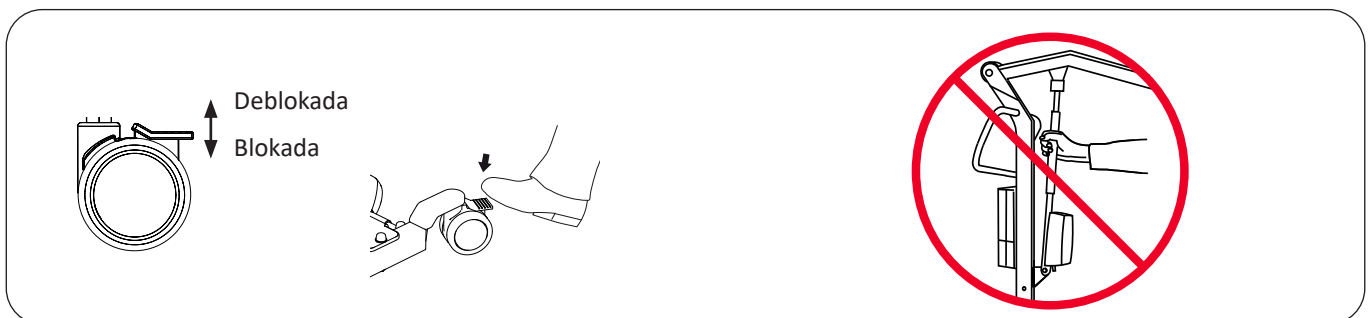
Spuštanje u hitnom slučaju mehaničkim putem

Okrenite kontrolu za spuštanje u hitnom slučaju udesno, ponavljajte pomeranje sve dok se pacijent koji se spušta ne nađe na čvrstoj podlozi, a trakaste omče nosiljke ne budu mogle da se otkaače.

Spuštanje/podizanje u hitnom slučaju električnim putem

Uskim predmetom utisnite kružne oznake iznad svake strelice. Za više informacija videti poglavlje „Rad“.

Nemojte koristiti oštre predmete, jer njima možete oštetiti upravljačku kutiju!



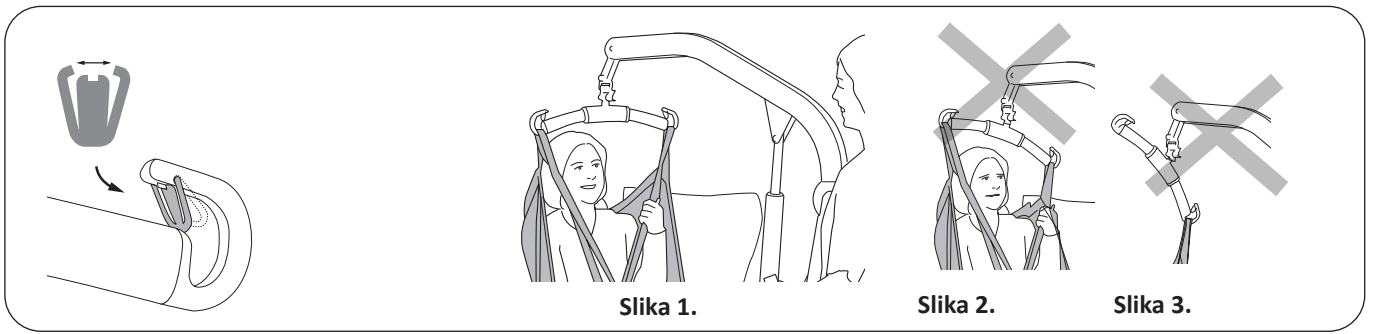
Blokiranje točkića

Zadnji točkići se mogu blokirati da bi se sprečilo njihovo okretanje i rotiranje. Blokiranje/deblokiranje točkića se obavlja nogom.

NAPOMENA: Prilikom podizanja točkići treba da budu deblokirani da bi dizalica mogla da se pomeri u težište pacijenta. Međutim, točkići treba da budu blokirani ako postoji rizik od proklizavanja i pada dizalice ka pacijentu, na primer, pri podizanju sa poda.

⚠ Blokada točkića za vreme podizanja može da poveća opasnost od prevrtanja.

⚠ Nikada nemojte pomerati dizalicu povlačenjem za pokretač!



Slika 1.

Slika 2.

Slika 3.

Ugradnja reza

Nakon ugradnje uverite se da je reza pod uticajem opruge zategnuta u odnosu na polugu za nosiljku i da se slobodno pomera unutar kuke za polugu.

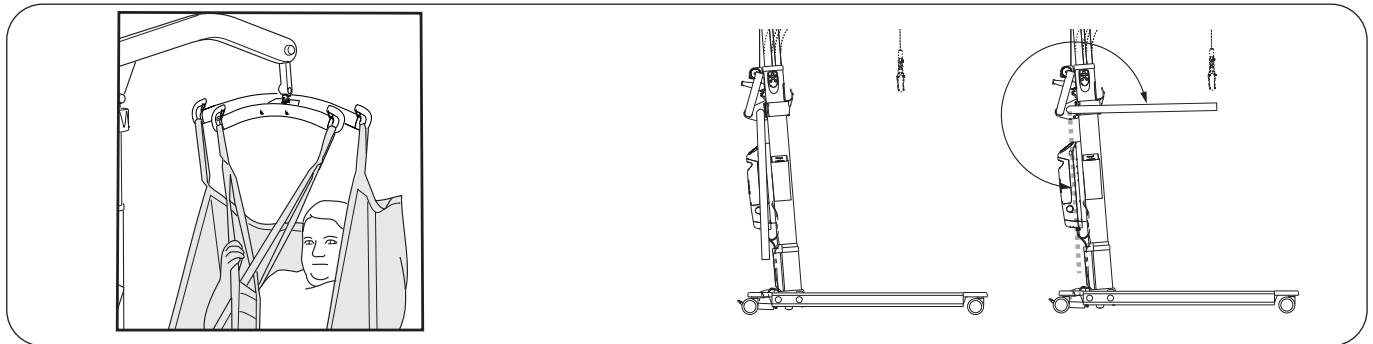
Podižite pravilno!

Pre svakog podizanja uverite se u sledeće:

- da su omče na suprotnim stranama nosiljke na istoj visini
- da su omče na nosiljci dobro pričvršćene za kuke na poluzi za nosiljku
- da je poluga za nosiljku u horizontalnom položaju za vreme podizanja; videti sliku 1.

⚠ Ako poluga za nosiljku nije u horizontalnom položaju (videti sliku 2) ili ako su omče na nosiljci pogrešno zakačene za polugu (videti sliku 3), spustite pacijenta na čvrstu podlogu i prilagodite nosiljku prema uputstvu za upotrebu koje ste dobili uz nju.

⚠ Nepravilno podešena dizalica može biti neudobna za pacijenta i može prouzrokovati oštećenje opreme dizalice! (Videti slike 2 i 3.)



Upotreba prenosne dizalice Viking XL sa dvostrukom polugom

Univerzalna dvostruka poluga Universal TwinBar 670

Uz prenosnu dizalicu Viking XL isporučuje se univerzalna dvostruka poluga Universal TwinBar 670 (br. proizvoda 3156077) za maksimalno opterećenje od 300 kg. Ona poseduje četiri kuke. Šira poluga je namenjena za gornje trakaste omče nosiljke, dok je kraća poluga predviđena za trakaste omče oslonaca za noge. Šira poluga za nosiljku pravi dovoljno prostora za gornji deo tela pacijenta, čak i kada su ruke smeštene s unutrašnje strane nosiljke.

⚠ Prilikom podizanja važno je da se opterete sve četiri kuke.

Naslon za ruke

Da biste koristili naslon za ruke, morate ga rotirati iz (vertikalnog) položaja za odmor do (horizontalnog) položaja za oslonac. Naslon za ruke ima dve svrhe: da pomogne pacijentu da se oseti bezbednije i da olakša negovatelju prilikom pomeranja dizalice.

⚠ Prilikom upotrebe dizalice za premeštanje pacijenta iz sobe u sobu, naslon za ruke treba da se postavi u položaj za oslonac!

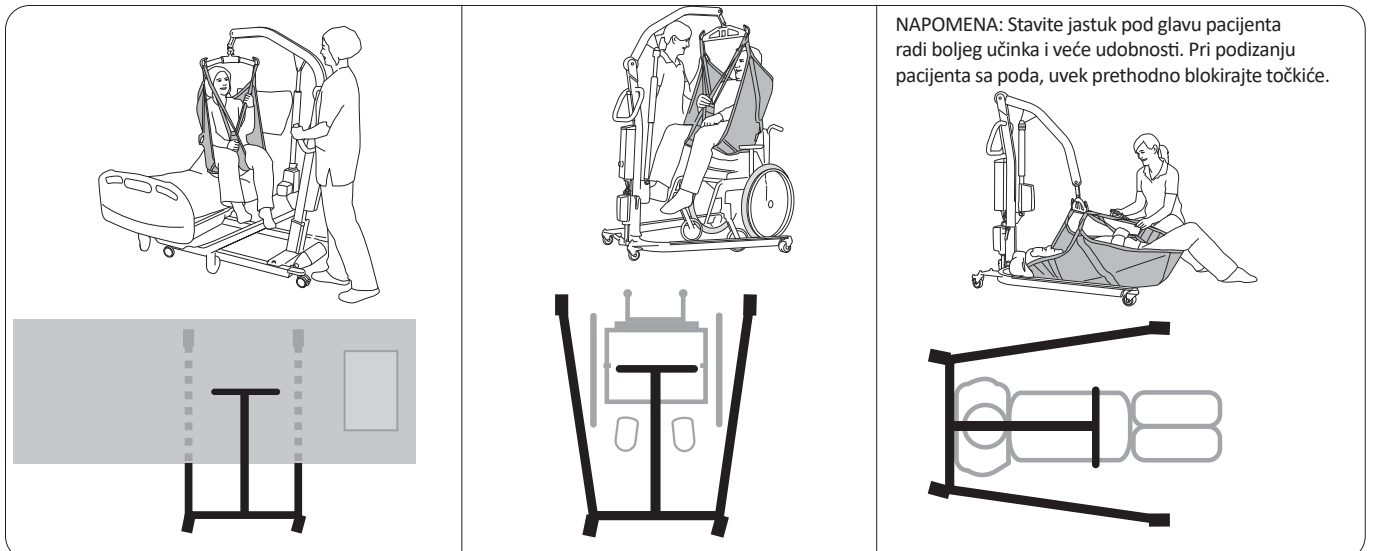
Položaj dizalice prilikom podizanja pacijenta

Od/do:

Krevet

Stolica/klozetska šolja

Pod

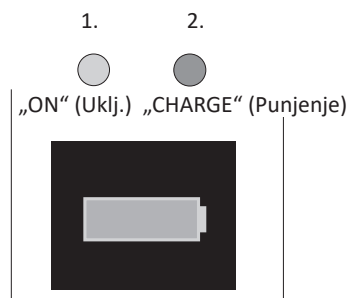


NAPOMENA: Stavite jastuk pod glavu pacijenta radi boljeg učinka i veće udobnosti. Pri podizanju pacijenta sa poda, uvek prethodno blokirajte točkice.

Punjenje baterije

Informacije o punjaču

1. „ON“ (Uklj.) – svetli zeleno kada je punjač povezan na strujnu mrežu.
2. „CHARGE“ (Punjenje) – neprekidno svetli žuto tokom punjenja i isključuje se kada se punjenje završi.



NAPOMENA! Punjenje prilično ispražnjene litijum-jonske baterije

Kada uzmete da puniti prilično ispražnjenu litijum-jonsku bateriju, punjač će započeti punjenje slabijim intenzitetom u cilju zaštite baterije. Pri punjenju slabijim intenzitetom indikator punjenja ne svetli.

Kada se punjenje slabijim intenzitetom dovrši, punjač automatski prelazi na uobičajenu brzinu punjenja. Tom prilikom se pali indikator „CHARGE“ (Punjenje) i svetli žutom bojom sve dok se punjenje ne završi, nakon čega se lampica gasi.

Punjenje pomoću unutrašnjeg punjača upravljačke kutije (standardno)

Priključite kabl punjača u strujnu mrežu (100–240 V naizmjenične struje); videti informacije o punjaču pod 1 i 2 iznad. Baterija će se napuniti do kraja nakon oko 6 sati i punjač će se automatski isključiti. Žuti indikator „CHARGE“ (Punjenje) će se ugasiti.

Da bi se ostvario maksimalni upotrebnog vek baterija, one se moraju redovno puniti.

Preporučujemo punjenje nakon svake upotrebe ili svake noći.

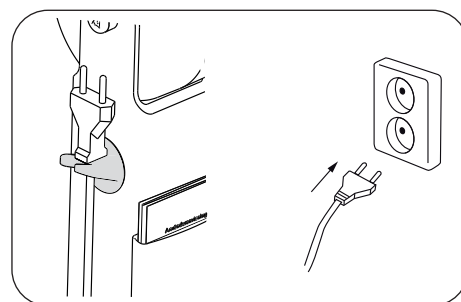
Baterije nikada nemojte puniti u vlažnom okruženju!

NAPOMENA! Ako se kabl punjača razvuče, treba ga zameniti kako bi se rizik od zaglavlivanja i kidanja kabla sveo na najmanju moguću meru.

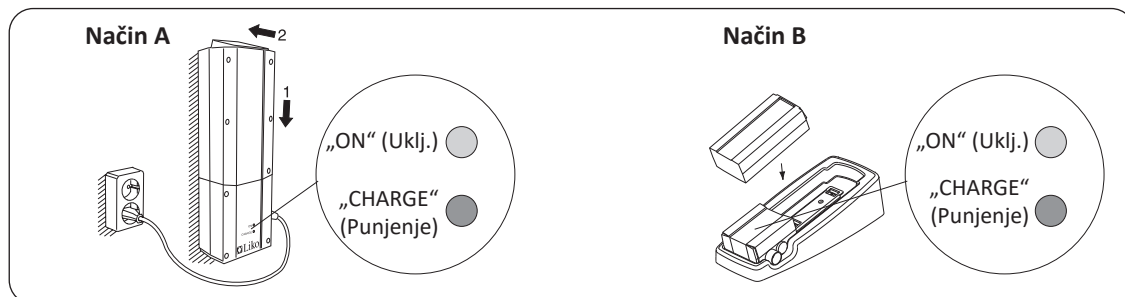
NAPOMENA! Dizalica ne može da se koristi dok je kabl punjača priključen u zidnu utičnicu.

NAPOMENA! Ako žuti indikator „CHARGE“ (Punjenje) na upravljačkoj kutiji nastavi da svetli i posle 8 sati, prekinite punjenje i zamenite bateriju novom.

NAPOMENA! Oštećenu bateriju morate zameniti vodeći računa da ne dođete u dodir sa procurelom tečnošću.



Alternativni postupci punjenja



Zidni punjač ili stono kućište za punjenje:

Olabavite držač kabla punjača. Pošto olabavite mehanizam za blokadu sa gornje strane baterije, izvadite bateriju iz upravljačke kutije. Videti poglavlje „Montaža“.

Informacije o punjaču:

„ON“ (Uklj.) – svetli zeleno kada je punjač povezan na strujnu mrežu.

„CHARGE“ (Punjenje) – neprekidno svetli žuto tokom punjenja i isključuje se kada se punjenje završi.

Način A. Stavite bateriju u zidni punjač. Priključite kabl punjača u strujnu mrežu (100–240 V naizmjenične struje); proverite da li na punjaču svetle oba indikatora – ON“ (Uklj.) i „CHARGE“ (Punjenje).

Način B. Stavite bateriju u stono kućište za punjenje. Priključite kabl punjača u strujnu mrežu (100–240 V naizmjenične struje); proverite da li na punjaču svetle oba indikatora – ON“ (Uklj.) i „CHARGE“ (Punjenje).

Maksimalno opterećenje

Zavisno od upotrebljenih dodataka na montiranoj dizalici, poluzi za nosiljku, nosiljci i dr. mogu važiti različita maksimalna opterećenja. Za montiranu dizalicu maksimalno opterećenje je uvek najniže moguće prema specifikacijama za bilo koju od komponenata. Na primer, prenosna dizalica Viking™ L koja je deklarirana za teret od 250 kg može se opremiti dodatkom za podizanje koji je deklarisan za 200 kg. U tom slučaju, maksimalno opterećenje od 200 kg se odnosi na montiranu dizalicu.

Proučite oznake na dizalici i dodacima za podizanje ili se obratite predstavništvu kompanije Hill-Rom ukoliko imate pitanja.

Preporučeni dodaci za podizanje

⚠ Korišćenje dodataka za podizanje koji nisu odobreni može da predstavlja rizik.

U nastavku su navedene preporučene poluge za nosiljke i dodaci za prenosne dizalice Viking™ L i XL.

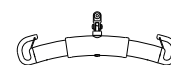
Pri promeni poluge za nosiljku ili nekog drugog dodatka za podizanje, to se odražava na najveću moguću visinu podizanja. Pre nego što promenite dodatke za podizanje, uvek proverite da li dizalica, nakon promene, može da postigne željenu visinu podizanja kako bi se realizovale potrebne situacije podizanja/spuštanja. Za dodatne smernice u vezi sa izborom nosiljke proučite uputstva za upotrebu za odgovarajuće modele nosiljke. U njima ćete naći i smernice za kombinovanje Liko™ poluga za nosiljke sa Liko nosiljkama.

Za savet i informacije o proizvodnom asortimanu kompanije Liko obratite se predstavništvu kompanije Hill-Rom.

*** ovaj proizvod je takođe dostupan u verziji sa kukom za brzo otpuštanje Quick-Release Hook.**

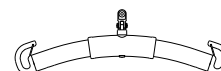
Univerzalna poluga za nosiljku Universal SlingBar 350*
Maks. 300 kg

Br. proiz. 3156074



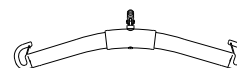
Univerzalna poluga za nosiljku Universal SlingBar 450*
(standardna na Viking™ L prenosnim dizalicama)
Maks. 300 kg

Br. proiz. 3156075



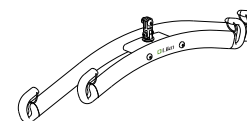
Univerzalna poluga za nosiljku Universal SlingBar 600*
Maks. 300 kg

Br. proiz. 3156076



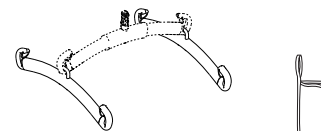
Univerzalna dvostruka poluga Universal TwinBar 670
(standardna na Viking™ XL prenosnim dizalicama)
Maks. 300 kg

Br. proiz. 3156077



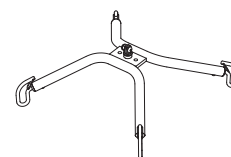
Univerzalne bočne poluge Universal SideBar 450 sa priloženom vrećom
Maks. 300 kg

Br. proiz. 3156079



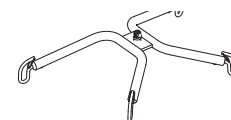
Ukrštena poluga za nosiljku Sling Cross-bar 450*
Maks. 300 kg

Br. proiz. 3156021



Ukrštena poluga za nosiljku Sling Cross-bar 670*
Maks. 300 kg

Br. proiz. 3156018



Prekrivka za polugu za nosiljku SlingBar Cover Paddy 30
(odgovara za modele univerzalnih poluga za nosiljku Universal SlingBar 350, 450 i 600)

Br. proiz. 3607001



Držać za skraćeno uputstvo

Br. proiz. 2000100



Skraćeno uputstvo
Liko sistem prenosne dizalice

Br. proiz. 2000400



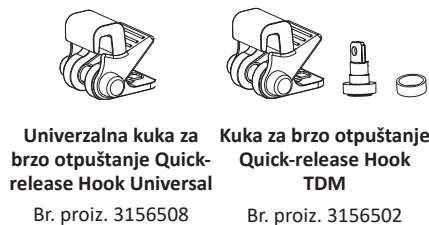
Kuka za brzo otpuštanje Quick-Release Hook

Liko™ kuke za brzo otpuštanje Quick-Release Hook predstavljaju sistem za brzu promenu dodataka za podizanje na Liko prenosnim i fiksiranim dizalicama. Viking™ prenosna dizalica mora da bude opremljena vezom Q-link 13 da bi mogla da se koristi sa kukom za brzo otpuštanje.

Univerzalna kuka za brzo otpuštanje Quick-release Hook Universal odgovara za modele univerzalnih poluga za nosiljku Universal SlingBar 350, 450 i 600 (br. proiz. 3156074–3156076). Univerzalna kuka za brzo otpuštanje Quick-release Hook TDM odgovara za model poluge za nosiljku mini veličine SlingBar Mini 220 (br. proiz. 3156005), modele ukrštenih poluga za nosiljku Sling Cross-bar 450 i 670 (br. proiz. 3156021 i 3156018) i model univerzalne dvostruke poluge Universal TwinBar 670 (br. proiz. 3156077).

Pri korišćenju poluge za nosiljku sa kukom za brzo otpuštanje visina podizanja je za 33 mm manja u odnosu na visinu podizanja koja se ostvaruje pri korišćenju nepomične poluge za nosiljku.

Obratite se kompaniji Hill-Rom za dodatne informacije.



Veza Q-link 13
Br. proiz. 3156509

Prenosne dizalice Viking™ L i XL mogu se koristiti za podizanje u horizontalnom položaju uz primenu sledećih dodataka:

Liko™ FlexoStretch	Br. proiz. 3156057
Liko™ OctoStretch sa nivelatorom	Br. proiz. 3156056
Nosila Liko™ Stretch, model IC, širok	Br. proiz. 3156065B

Obratite se kompaniji Hill-Rom za dodatne informacije.

Vreća za više modela poluge za nosiljku	Br. proiz. 2001025
---	--------------------



LikoScale™ vaga za merenje

Za merenje težine pacijenata u kombinaciji sa prenosnim dizalicama modela Viking™.

Potreban je adapter od 12 mm.

LikoScale™ 350, maks. 350 kg
Br. proiz. 3156228

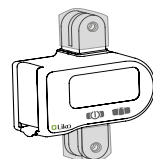
LikoScale™ 350 ima sertifikat u skladu sa evropskom direktivom NAWI 2014/31/EU (neautomatski merni instrumenti).

LikoScale™ vage za merenje su namenjene isključivo za upotrebu u Sjedinjenim Američkim Državama i Kanadi:

LikoScale™ 200, maks. 200 kg
Br. proiz. 3156225

LikoScale™ 400, maks. 400 kg
Br. proiz. 3156226.

Obratite se lokalnom predstavništvu kompanije Hill-Rom da biste dobili više informacija.



LikoScale™ vaga za merenje

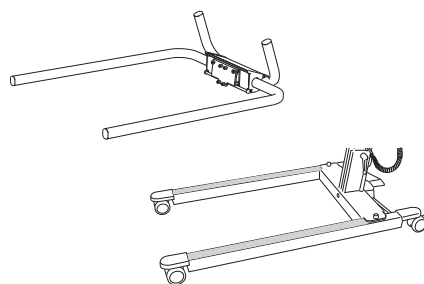


Adapter 12 mm
Br. proiz. 2016504

Naslon za ruke Viking Armrest	Br. proiz. 2047011
-------------------------------	--------------------

Štitnik za noge Leg Protector Viking L	Br. proiz. 2046012
--	--------------------

Štitnik za noge Leg Protector Viking XL	Br. proiz. 2046013
---	--------------------



Punjač baterija

za zidnu montažu ili za upotrebu sa stonim kućištem za punjenje

Br. proiz. 2004106

Stono kućište za punjenje

bez punjača i baterije

Br. proiz. 2107103

Baterija

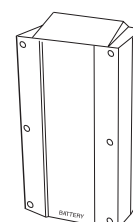
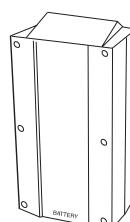
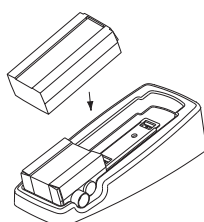
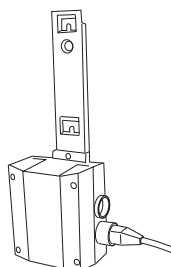
Olovna baterija (Pb)

Br. proiz. 2006106

Baterija

Litijum-jonska baterija

Br. proiz. 2006110



Otklanjanje problema

Dizalica se ne podiže/spušta pomoću ručnog upravljača.

Podešavanje širine postolja (skupljanje/širenje) ne funkcioniše pomoću ručnog upravljača.



1. Uverite se da regulator za prekid rada u hitnom slučaju nije aktiviran (ne sme biti utisnut).
2. Proverite kapacitet baterije.
Proverite da li je litijum-jonska baterija podešena na režim mirovanja. Videti poglavlje „Rad“.
3. Proverite da li je baterija pravilno postavljena u upravljačku kutiju.
4. Uverite se da kabl punjača nije priključen u strujnu utičnicu.
5. Uverite se da je kabl ručnog upravljača pravilno priključen u upravljačku kutiju.
6. Uverite se da je kabl pokretača poluge dizalice pravilno priključen u upravljačku kutiju.
7. Uverite se da je kabl pokretača za podešavanje širine postolja pravilno priključen u upravljačku kutiju.
8. *Ukoliko se problem ne otkloni, obratite se kompaniji Hill-Rom.*

Punjač ne radi.



1. Uverite se da su kablovi punjača pravilno priključeni.
2. Proverite da li je baterija pravilno postavljena u upravljačku kutiju.
3. Pokušajte sa nekom drugom strujnom utičnicom.
4. *Ukoliko se problem ne otkloni, obratite se kompaniji Hill-Rom.*

Dizalica se zaglavila u podignutom položaju.



1. Uverite se da regulator za prekid rada u hitnom slučaju nije aktiviran (ne sme biti utisnut).
2. Proverite da li je baterija pravilno postavljena u upravljačku kutiju.
3. Proverite kapacitet baterije.
Proverite da li je litijum-jonska baterija podešena na režim mirovanja. Videti poglavlje „Rad“.
4. Uverite se da je kabl ručnog upravljača pravilno priključen.
5. Spuštanje u hitnom slučaju električnim putem: pomoću komandne table spustite pacijenta na čvrstu podlogu; videti poglavlje „Rad“.
6. Upotrebite uređaj za spuštanje u hitnom slučaju mehaničkim putem da biste pacijenta spustili na čvrstu podlogu: videti poglavlje „Rad“.
7. *Ukoliko se problem ne otkloni, obratite se kompaniji Hill-Rom.*

Ako dizalica emituje neuobičajen zvuk.



Obratite se kompaniji Hill-Rom.

Uputstvo za reciklažu



Olovna (Pb) ili litijum-jonska baterija



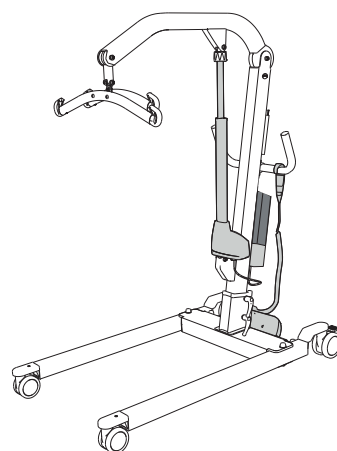
Otpadna električna i elektronska oprema (WEEE).



Metali



Istrošene baterije treba odneti u najbližu reciklažnu stanicu ili ih predati osoblju koje je ovlastila kompanija Hill-Rom.



Kompanija Hill-Rom procenjuje i pruža smernice svojim korisnicima za bezbedno rukovanje i odlaganje medicinskih sredstava u cilju sprečavanja povreda, uključujući, ali ne ograničavajući se na posekotine, probijanje kože i ogrebotine; kao i smernice za čišćenje i dezinfekciju medicinskog sredstva nakon upotrebe i pre odlaganja.

Korisnici treba da poštuju sve savezne, državne, regionalne i/ili lokalne zakone i propise koji se odnose na bezbedno odlaganje medicinskih sredstava i dodatne opreme.

Ako je u nedoumici, korisnik uređaja treba prvo da kontaktira tehničku podršku kompanije Hill-Rom i zatraži uputstva o protokolima bezbednog odlaganja.

Čišćenje i dezinfekcija

Preporuke u pogledu bezbednosti

Postupci čišćenja i dezinfekcije Liko™ prenosnih dizalica. Ovo uputstvo ne zamenjuje smernice čišćenja i dezinfekcije koje važe u ustanovi.

- Nosite zaštitnu opremu u skladu sa uputstvom proizvođača i protokolom ustanove tokom čitavog trajanja svakog postupka čišćenja i to: gumene rukavice, zaštitne naočare, kecelju, masku za lice i prevlake za obuću.
- Izvucite utikač iz mrežnog napajanja (izvora naizmennične struje) pre započinjanja postupka čišćenja i dezinfekcije.
- Dizalicu nikada nemojte čistiti izlivanjem vode na nju, korišćenjem pare ili mlaza pod visokim pritiskom.
- Pročitajte preporuke proizvođača sredstava za čišćenje i dezinfekciju.

Oprema:

- Zaštitna oprema (kao što su: gumene rukavice, zaštitne naočare, kecelja, maska za lice i prevlake za obuću), prema preporukama protokola ustanove i uputstvu proizvođača
- Čiste kofe
- Krpe za pranje i sušenje
- Meka četka
- Topla voda
- Da biste saznali koja su sredstva za čišćenje i dezinfekciju kompatibilna, odnosno nekompatibilna sa proizvodima kompanije Liko, pročitajte deo „Primena najčešće korišćenih sredstava za čišćenje/dezinfekciju na proizvode kompanije Liko“ u ovom dokumentu.

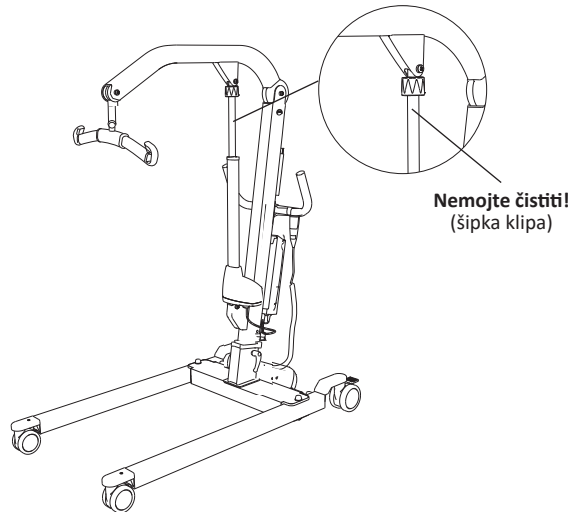
Uputstvo za čišćenje

1. ⚠ Izvucite utikač iz mrežnog napajanja (izvora naizmennične struje) pre započinjanja postupka čišćenja i dezinfekcije.
2. Očistite dizalicu krpom koja je prethodno pokvašena toplom vodom i neutralnim sredstvom za čišćenje koje je odobrila vaša ustanova. Za odstranjivanje mrlja i tvrdokorne prljavštine može se koristiti meka četka.
3. Čitavu dizalicu prebrišite krpom koja je prethodno pokvašena čistom vodom idući odozgo nadole. Krpa ne sme da bude mokra do te mere da kaplje. Da biste pristupili svim površinama, aktivirajte dizalicu do najviše i najniže visine i do kraja proširite i skupite postolje. Izvadite bateriju da biste pristupili površini iza nje.

NAPOMENA! Nemojte čistiti šipku klipa!

4. Obratite posebnu pažnju na sledeće površine:

- Poluga za nosiljku
- Uređaj za spuštanje u hitnom slučaju mehaničkim putem
- Ručice
- Upravljačka kutija
- Baterija
- Ručni upravljač
- Regulator za prekid rada u hitnom slučaju
- Komandna tabla/ekran (gde je primenljivo)
- Poluga za podešavanje širine postolja (gde je primenljivo)
- Papučica za podešavanje širine postolja (gde je primenljivo)
- Ručice za blokadu
- Točkići



Uputstvo za dezinfekciju

1. Da biste koristili odgovarajuća sredstva za dezinfekciju, pročitajte deo „Primena najčešće korišćenih sredstava za čišćenje/dezinfekciju na proizvode kompanije Liko“ u ovom dokumentu.
2. Izabrano sredstvo za dezinfekciju koristite u skladu sa uputstvom proizvođača i ponovite korak radnog postupka kao što je navedeno u delu „Uputstvo za čišćenje“
3. Nakon dezinfekcije odstranite ostatke sredstva za dezinfekciju. Dizalicu prebrišite krpom koja je prethodno pokvašena čistom vodom idući odozgo nadole. Krpa ne sme da bude mokra do te mere da kaplje.

- ⚠ Dizalica se ne sme čistiti primenom sredstva CSI ili ekvivalentnog sredstva.
- ⚠ Ručni upravljač se ne sme čistiti primenom sredstva Viraguard ili ekvivalentnog sredstva.
- ⚠ Upravljačka kutija se ne sme čistiti primenom sredstva Anioxy Spray ili ekvivalentnog sredstva.

Primena najčešće korišćenih sredstava za čišćenje/dezinfekciju na proizvode kompanije Liko

Klasa hemijskog sredstva	Aktivna supstanca	pH vrednost	Sredstva za čišćenje/dezinfekciju *	Proizvođač *	Ne sme se koristiti na sledećim artiklima:
Kvaternarni amonijum-hlorid	Didecil-dimetil-amonijum-hlorid = 8,704% Alkil-dimetil-benzil-amonijum-hlorid = 8,19%	9,0–10,0 pri upotrebi	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Oslonac za noge za proizvode Sabina™ i Roll-On™
Kvaternarni amonijum-hlorid	Alkil-dimetil-benzil-amonijum-hlorid = 13,238% Alkil-dimetil-etilbenzil-amonijum-hlorid = 13,238%	9,5 pri upotrebi	HB Quat 25L	3M	
Vodonik-peroksid ubrzanog dejstva	Vodonik-peroksid 0,1–1,5% Benzil-alkohol: 1–5% Vodonik-peroksid 0,1–1,5% Benzil-alkohol: 1–5%	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Trake za podizanje za proizvod Golvo™ i za plafonske dizalice
Fenolna jedinjenja	Orto-fenilfenol = 3,40% Orto-benzil-para-hlorfenol = 3,03	3,1 +/- 0,4 pri upotrebi	Wexcide	Wexford Labs	
Izbeljivač	Natrijum-hipohlorit	12,2	Dispatch	Caltech	Trake za podizanje za proizvod Golvo™ i za plafonske dizalice
Alkohol	Izopropil-alkohol = 70%	5,0–7,0	Viraguard	Veridien	Ručni upravljači za sve dizalice
Kvaternarna amonijum jedinjenja	n-alkil-dimetil-benzil-amonijum-hloridi = 0,105% n-alkil-dimetil-etilbenzil-amonijum-hloridi = 0,105%	11,5–12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multirall™
Benzil-C12-18-alkildimetilamonijum, hloridi	Benzil-C12-18-alkildimetilamonijum, hloridi (22%) 2-fenoksietanol (20%) Tridecil-polietilen-glikol-etar (15%) Propan-2-ol (8%)	pribl. 8,6 pri upotrebi	Terralin Protect	Shülke	Oslonac za noge za proizvode Sabina™ i Roll-On™
Organski peroksid (tip E, čvrsti)	Magnezijum-monoperoksifitalat-heksahidrat (50–100%) Anjonski tenzidi (5–10%) Nejonski tenzidi (1–5%)	5,3 pri upotrebi	Dismozon Pur	Bode	Trake za podizanje za proizvod Golvo™ i za plafonske dizalice
Etanol	Vodonik-peroksid (2,5–10%) Lauril-dimetilamin-oksidi (0–2,5%) Etanol (2,5–10%)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Upravljačka kutija za sve prenosne dizalice
Troklozen-natrijum	Adipinska kiselina 10–30% Amorfni silicijum-dioksid < 1% Natrijum-toluen-sulfonat 5–10% Troklozen-natrijum 10–30%	4–6 pri upotrebi	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Trake za podizanje za proizvod Golvo™ i za plafonske dizalice


*) Ili ekvivalentno

Provera i održavanje

Da biste dizalicu koristili bez poteškoća, izvesne provere treba svakodnevno obavljati tokom njene upotrebe:


- Pregledajte dizalicu i proverite da na njoj nema tragova spoljašnjih oštećenja.
- Proverite da li je poluga za nosiljku dobro pričvršćena.
- Proverite funkcionalnost reza.
- Proverite da pri podizanju i podešavanju širine postolja nema nepravilnosti.
- Proverite da li radi funkcija spuštanja u hitnom slučaju (i električnim i mehaničkim putem).
- Puniti baterije svakog dana kada se dizalica koristi i potom proverite da li punjač radi.

Po potrebi čistite dizalicu vlažnom krpom i vodite računa da točkići ne budu zaprljani. Detaljnije informacije o čišćenju i dezinfekciji proizvoda kompanije Liko potražite u poglavlju *Čišćenje i dezinfekcija*.

 Dizalica se ne sme izlagati tekućoj vodi.

Servisiranje

Periodične kontrole dizalice treba sprovoditi najmanje jednom godišnje.

 Periodične kontrole, popravke i održavanje treba sprovoditi isključivo u skladu sa priručnikom za servisiranje Liko™ proizvoda i poveriti osoblju koje je ovlastila kompanija Hill-Rom uz obaveznu upotrebu originalnih Liko™ rezervnih delova.

Ugovor o servisiranju

Kompanija Hill-Rom nudi mogućnost sklapanja servisnog ugovora za održavanje i redovno proveravanje proizvoda kompanije Liko.

Očekivani upotrebni vek

Proizvod ima očekivani upotrebni vek od 10 godina kada se njime pravilno rukuje i kada se pravilno servisira i periodično proverava u skladu sa uputstvima kompanije Liko.

Delovi navedeni u nastavku podložni su trošenju i habanju i imaju specifičan očekivani upotrebni vek:

- Ručni upravljač, očekivani upotrebni vek 2 godine,
- Baterija, očekivani upotrebni vek 3 godine.

Transport i skladištenje

Za vreme transporta dizalice ili kada se dizalica neće koristiti duže vreme, regulator za prekid rada u hitnom slučaju mora biti aktiviran.

Okruženje u kojem se dizalica transportuje i skladišti treba da ima temperaturu od -10°C do +50°C, vlažnost 20–90%, a pritisak 700–1060 hPa.

Okruženje u kojem se baterije transportuju i skladište treba da ima temperaturu od -10°C do +40°C, vlažnost 20–80%, a pritisak 700–1060 hPa.

Obaveštenje za korisnike i/ili pacijente u EU

Sve ozbiljne incidente koji se jave u vezi sa ovim medicinskim sredstvom treba prijaviti proizvođaču i nadležnom organu zemlje-članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Izmene na proizvodu

Proizvodi kompanije Liko se neprekidno usavršavaju. Zadržavamo pravo da izmenimo proizvode bez prethodne najave. Za savet i informacije o unapređenjima proizvoda obratite se predstavništvu kompanije Hill-Rom.

Design and Quality by Liko in Sweden

Sistem za upravljanje u oblasti proizvodnje i razvoja proizvoda ima sertifikat prema standardu ISO9001 i njegovom ekvivalentu koji je primenljiv na industriju medicinskih sredstava, ISO13485. Sistem za upravljanje takođe ima sertifikat u skladu sa ekološkim standardom ISO14001.



Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Švedska
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

www.hillrom.com

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom